

# Projection Lens

## プロジェクションレンズ

### 取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。  
この取扱説明書はサービス専用です。

**警告** 安全のための注意事項を守らないと、  
人身事故になることがあります。

レンズの取り付けについて  
お客様によるレンズの取り付けは、人身事故につながる場合があります。  
レンズの取り付けについては、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口  
にご依頼ください。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い  
かたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全  
にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必  
ず保管してください。

**Operating Instructions**      **Manual de instrucciones**  
**Mode d'emploi**              **Istruzioni per l'uso**  
**Bedienungsanleitung**      **使用说明书**

## VPLL-CT10

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan




<http://www.world.sony.com/>

Printed on recycled paper






お問い合わせは  
「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35  
ソニーマーケティング株式会社 情報システム営業本部 〒108-0074 東京都港区高輪4-10-18

### 安全のために

<p><b>警告表示の意味</b> この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。</p>	<p><b>警告</b> この表示の注意事項を守らないと死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。</p>
<p><b>行為を指示する記号</b></p> <p>  スラグをコン セントから抜く      指示</p>	<p><b>行為を禁止する記号</b></p> <p> 禁止</p>

**警告** 下記の注意を守らないと、  
**死亡や大けが**につながる可能性があります。

	<b>レンズをのぞかない</b> 投影中にプロジェクターのレンズをのぞくと強い光が目に入り、目に悪影響を与えることがあります。
	<b>レンズの取り付け時には安全性を確保する</b> レンズの取り付け作業は、作業台に置いて行い、天つり状態では行わないでください。けがの原因となります。
	<b>ワイヤーを必ず取り付ける</b> レンズに付いているワイヤーは、落下防止のため、必ず本体に取り付けてください。取り付けないと、けがの原因となります。また、定期的にレンズのゆるみがないか確認してください。
	<b>レンズを取り付ける際、ワイヤーに注意する</b> レンズを取り付ける際、ワイヤーが振り回されないように注意してください。顔や目にあたり、けがの原因となります。
	<b>プロジェクションレンズを取り付けたまま本体を持ち運ばない</b> プロジェクションレンズを取り付けたまま、本体を持ち運ばないでください。本体に負荷がかかり、故障の原因となるほか、けがの原因となります。

### 日本語

このVPLL-CT10は、ソニーLCDデータプロジェクターVPL-PX15/PX10/PS10などの長焦点コンバータレンズです。

#### レンズを取り付ける際のご注意

- レンズを置くときは、しっかりした水平な台の上に静かに横にして置いてください。レンズ面は傷つきやすいので取り扱いには充分注意してください。
- レンズ面には手を触れないようにしてください。
- プロジェクター本体のレンズを広角にしてVPLL-CT10を使用すると、画像の四隅が暗くなる「ケラレ」が発生しますので、本体のレンズを長焦点側にして使用してください。

#### 主な仕様

##### 長焦点コンバータレンズ

	F=2.2 f=53.5 mm
投影画面サイズ	40～100インチ
投影距離 (VPL-PX15/PX10の場合)	40インチ：2176 mm 80インチ：4567 mm 100インチ：5757 mm
投影距離 (VPL-PS10の場合)	40インチ：2179 mm 80インチ：4571 mm 100インチ：5767 mm
最大外形寸法 質量 付属品	136 × 136 × 104.5 mm(幅 × 高さ × 奥行き) 1110 g 取扱説明書(1) ネジ(1)

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

### English

The VPLL-CT10 Projection Lens is a long focal length converter lens designed for use with the Sony VPL-PX15/PX10/PS10, etc LCD Data Projector.

#### About lens attachment

Attaching the lens may cause injury to the person.  
Users should request qualified Sony representative to attach the lens.

#### Notes on lens attachment

- The lens scratches easily. When handling the lens, always place it gently on a stable, level surface in a horizontal position.
- Avoid touching the lens surface.
- When you use the VPLL-CT10, set the standard lens of the projector to the long focus position to prevent vignetting (a fall-off in brightness at the edges of the image).

#### Specifications

Long Focal Length Converter Lens	F=2.2 f=53.5 mm (2 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> inches)
Projection picture size	40 to 100 inches
Throwing distance (when using VPL-PX15/PX10)	40 inches: 2176 mm (85 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> inches) 80 inches: 4567 mm (179 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> inches) 100 inches: 5757 mm (226 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> inches)
Throwing distance (when using VPL-PS10)	40 inches: 2179 mm (85 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> inches) 80 inches: 4571 mm (180 inches) 100 inches: 5767 mm (227 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> inches)
Dimensions	136 × 136 × 104.5 mm (5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> × 5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> × 4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> inches) (w/h/d)
Mass	1110 g (2 lb 7 oz)
Supplied accessories	Operating Instructions (1) Screw (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

**Français**

L'objectif de projection VPLL-CT10 est un convertisseur de distance focale longue conçu en vue d'une utilisation avec le projecteur de données Sony VPL-PX15/PX10/PS10, etc.

### A propos du montage de l’objectif

Le montage de l’objectif comporte un risque de blessure aux personnes.

L'utilisateur doit demander au représentant Sony qualifié de monter l’objectif.

#### Remarques sur le montage de l’objectif

- Les objectifs se griffent aisément. Lors de la manipulation des objectifs, placez-les toujours sur une surface stable de niveau en position horizontale.
- Évitez de toucher la surface de l'objectif.
- Lorsque vous utilisez le VPLL-CT10, réglez l'objectif standard du projecteur sur la position de mise au point longue afin d'éviter le vignettage (réduction de la luminosité sur les bords de l'image).

### Spécifications

Convertisseur de distance focale longue	F=2,2 f=53,5 mm (2 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> pouces)
Format de l'image projetée	40 à 100 pouces
Distance de projection (Lors de l'utilisation du VPL-PX15/PX10)	40 pouces: 2176 mm (85 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> pouces) <p>80 pouces: 4567 mm (179<sup>5</sup>/<sub>8</sub> pouces)</p> <p>100 pouces: 5757 mm (226<sup>7</sup>/<sub>8</sub> pouces)</p>
Distance de projection (Lors de l'utilisation du VPL-PS10)	40 pouces: 2179 mm (85 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> pouces) <p>80 pouces: 4571 mm (180 pouces)</p> <p>100 pouces: 5767 mm (227<sup>1</sup>/<sub>4</sub> pouces)</p>
Dimensions	136 × 136 × 104,5 mm (5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> × 5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> × 4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> pouces) (l/h/p)
Poids	1110 g (2 lb 7 oz)
Accessories fournis	Mode d'emploi (1) <p>Vis (1)</p>

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

**Deutsch**

Das Projektionsobjektiv VPLL-CT10 ist ein Konverter mit langer Brennweite für die LCD-Datenprojektoren VPL-PX15/PX10/PS10 usw. von Sony.

### Anbringen des Objektivs

Beim Anbringen des Objektivs besteht Verletzungsgefahr. Zum Anbringen des Objektivs sollten sich Benutzer unbedingt an qualifiziertes Sony-Personal wenden.

#### Hinweise zum Anbringen des Objektivs

- Objektive zerkratzen leicht. Achten Sie beim Umgang mit Objektiven immer darauf, sie vorsichtig horizontal auf eine stabile, ebene Oberfläche zu legen.
- Berühren Sie die Objektivoberfläche nicht.
- Wenn Sie das VPLL-CT10 verwenden, stellen Sie das Standardobjektiv des Projektors in die Position für lange Brennweite, um eine Vignettierung (abfallende Helligkeit an den Bildrändern) zu vermeiden.

### Technische Daten

Konverter mit langer Brennweite	F=2,2 f=53,5 mm
Größe des projizierten Bildes	40 bis 100 Zoll

Projektionsentfernung (bei Vewendung des VPL-PX15/PX10)	40 Zoll: 2176 mm <p>80 Zoll: 4567 mm</p> <p>100 Zoll: 5757 mm</p>
Projektionsentfernung (bei Vewendung des VPL-PS10)	40 Zoll: 2179 mm <p>80 Zoll: 4571 mm</p> <p>100 Zoll: 5767 mm</p>
Abmessungen	136 × 136 × 104,5 mm (B/H/T)
Gewicht	1110 g
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (1) <p>Schraube (1)</p>

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Español**

El objetivo de proyección VPLL-CT10 es un objetivo conversor de distancia focal elevada diseñado para su utilización con LCD Data Projector Sony VPL-PX15/PX10/PS10, etc.

### Acerca de la instalación del objetivo

La instalación del objetivo puede provocar daños si el instalador no es un profesional especializado.

Los usuarios deben solicitar los servicios de un técnico Sony especializado para instalar el objetivo.

#### Notas sobre la instalación del objetivo

- Los objetivos se arañan con facilidad. Para manipularlos, colóquelos siempre con cuidado sobre una superficie estable y nivelada en posición horizontal.
- Procure no tocar la superficie de los objetivos.
- Cuando utilice el VPLL-CT10, ajuste el objetivo estándar del proyector en la posición de enfoque de larga distancia para el efecto viñeta (disminución del brillo en los bordes de la imagen).

### Especificaciones

Objetivo conversor de distancia focal elevada	F=2,2 f=53,5 mm (2 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> pulgadas)
Tamaño de la imagen proyectada	40 a 100 pulgadas
Distancia de proyección (Al utilizar el VPL-PX15/PX10)	40 pulgadas: 2176 mm (85 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> pulgadas) <p>80 pulgadas: 4567 mm (179<sup>5</sup>/<sub>8</sub> pulgadas)</p> <p>100 pulgadas: 5757 mm (226<sup>7</sup>/<sub>8</sub> pulgadas)</p>
Distancia de proyección (Al utilizar el VPL-PS10)	40 pulgadas: 2179 mm (85 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> pulgadas) <p>80 pulgadas:4571 mm (180 pulgadas)</p> <p>100 pulgadas: 5767 mm (227<sup>1</sup>/<sub>4</sub> pulgadas)</p>
Dimensiones	136 × 136 × 104,5 mm (5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> × 5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> × 4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> pulgadas) (an/al/prf)
Masa	1110 g (2 lb 7 oz)
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1) <p>Tornillo (1)</p>

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

**Italiano**

L'obiettivo di proiezione VPLL-CT10 è un obiettivo di conversione con messa a fuoco lunga progettato per essere utilizzato con il proiettore di dati LCD Sony VPL-PX15/PX10/PS10, ecc.

#### Informazioni sul collegamento dell’obiettivo

L'applicazione dell'obbiettivo potrebbe causare lesioni a persone. Gli utenti devono rivolgersi a personale qualificato Sony per installare l’obiettivo.

#### Note sul collegamento dell’obiettivo

- L'obiettivo si graffia facilmente. Nel maneggiare l'obiettivo, assicurarsi sempre di collocarlo delicatamente su una superficie stabile e uniforme, in posizione orizzontale.
- Evitare di toccare la superficie dell'obiettivo.
- Se viene utilizzato il modello VPLL-CT10, impostare l'obiettivo standard del proiettore sulla posizione relativa alla messa a fuoco lunga, onde evitare il fenomeno della vignettatura (riduzione della luminosità ai margini dell'immagine).

### Caratteristiche tecniche

Obiettivo di conversione con messa a fuoco lunga	F= 2,2 f= 53,5 mm
Dimensione dell’immagine proiettata	da 40 a 100"
Raggio di emissione (Quand si utilizza VPL-PX15/PX10)	40": 2176 mm <p>80": 4567 mm</p> <p>100": 5757 mm</p>
Raggio di emissione (Quand si utilizza VPL-PS10)	40": 2179 mm <p>80": 4571 mm</p> <p>100": 5767 mm</p>
Dimensioni massime	136 × 136 × 104,5 mm (l/a/p)
Peso	1110 g
Accessori in dotazione	Istruzioni per l'uso (1) <p>Vite (1)</p>

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**中文**

VPLL-CT10 投影透镜是设计用于 Sony VPL-PX15/PX10/PS10 等液晶数据投影机的长焦距转换镜头。

#### 关于透镜的安装

透镜安装不当可能会导致伤害。用户应请有资格的 Sony 的专门技术人员来安装透镜。

#### 透镜安装注意事项

- 透镜易刮伤。使用透镜时，一定要将其轻轻放在稳定、水平的表面上。
- 不要触摸透镜表面。
- 使用 VPLL-CT10 时，请将投影机的标准镜头设定于长焦距位置以防止产生晕逝图象（图象边缘的亮度降低）。

### 规格

长焦距转换镜头	F=2.2 f=53.5 mm
投影画面尺寸	40 至 100 英寸
投影距离（使用 VPL-PX15/PX10 时）	40 英寸 2176 mm <p>80 英寸 4567 mm</p> <p>100 英寸 5757 mm</p>
投影距离（使用 VPL-PS10 时）	40 英寸 2179 mm <p>80 英寸 4571 mm</p> <p>100 英寸 5767 mm</p>
外观尺寸	136 × 136 × 104.5 mm（宽 × 高 × 深）
重量	1110 g
附带的配件	使用说明书（1） <p>螺钉（1）</p>

设计与规格如有变更，恕不另行通知。